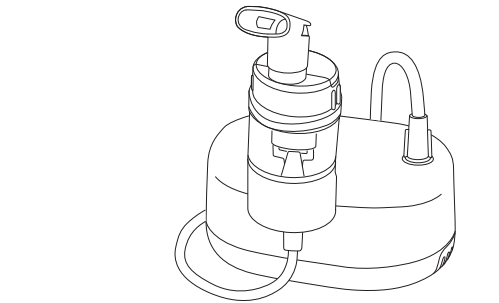




Návod k obsluze

# NE-C810

## Kompresorový inhalátor



Děkujeme, že jste zakoupili přístroj NE-C810. Jedná se o zdravotnický přístroj. Toto zařízení používejte pouze v souladu s instrukcemi Vašeho lékaře a/nebo plicního terapeuta.



- Před použitím zařízení si přečtěte veškeré informace v návodu k použití a ve veškeré jiné literatuře vložené do balení.
- Je nutné dodržovat varování a bezpečnostní opatření popsaná v návodu k obsluze.

| Varování                                                                                            | Bezpečnostní opatření                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážné zranění, pokud se jí nevyhnete. | Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud by se jí nepředěšlo, by mohla mít za následek lehké nebo středně závažné poranění nebo hmotnou škodu. |

- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

### Účel použití

**Účel použití**  
Toto zařízení je určeno k použití v inhalační terapii u respiračních onemocnění.  
**Pro které pacienty je určen**  
Toto zařízení by měli používat pacienti s respiračními onemocněními, kteří vyžadují inhalaci léčiv.

- Cíloví uživatelé**
- Zdravotníci odborníci se zákonnou licencí, jako např. lékař, sestra a terapeut.
  - Poskytovatel zdravotní péče nebo pacient pod vedením kvalifikovaných zdravotnických odborníků při domácí léčbě.
  - Uživatel musí být rovněž schopen pochopit obecné principy činnosti tohoto zařízení a porozumět obsahu návodu k použití.

**Klinický přínos**  
Inhalaci léčiva lze použít také u dětských nebo starších pacientů se sníženou respirační funkcí.

**Prostředí**  
Toto zařízení je určeno k použití ve zdravotnickém zařízení, např. v nemocnici, na klinice či v ordinaci lékaře a v domácnosti.

**Druh použití**  
Hlavní jednotka a síťový adaptér jsou určeny pro více použití u více pacientů. Set nebulizátoru, náustek, masky, adaptér na inhal.masku a vzduchová hadice jsou určeny pro více použití u jednoho pacienta.

**Omezení**  
S tímto zařízením se nespojují žádná omezení.

**Indikace**  
Tuto pomůcku používají pacienti s respiračními onemocněními s cílem dosáhnout úlevy od příznaků astmatu, chronické bronchitidy a alergií inhalací léčiv předepsaných lékařem nebo respiračním terapeutem.

### Převzetí a kontrola

Vyjmete tuto hlavní jednotku a jiné součásti z balení a zkontrolujete, zda nejsou poškozeny. V případě poškození hlavní jednotky nebo jiných součástí produkt NEPOUŽÍVEJTE a kontaktujte svého prodejce nebo distributora OMRON.

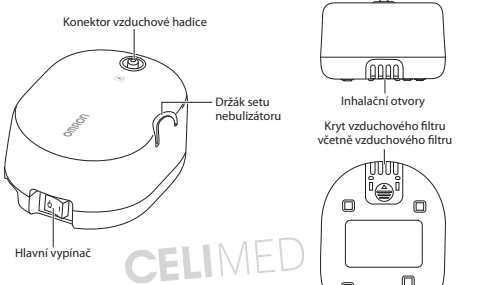
### Princip činnosti setu nebulizátoru

Proud stlačeného vzduchu z kompresoru je přeměrován přes trysku, kde se v hlavě rozprašovací komory mísí s léčivem a je směřován vzhůru. Léčivo se přemění na jemný aerosol a je směřováno nahoru k usměrňovači toku, kde se rozpadá na velké množství menších aerosolových částic.

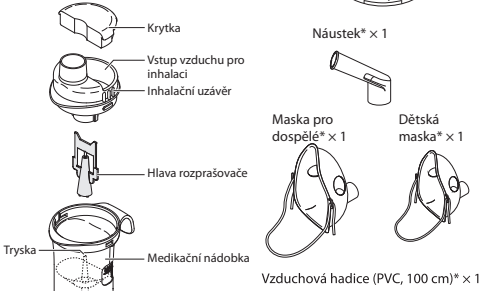


### Popis přístroje

**Kompresor (hlavní jednotka)\*** **Zadní a spodní část hlavní jednotky**



**Set nebulizátoru\***



Návod k obsluze

\* Tyto díly splňují normu ISO 27427:2023

### Čištění/otírání a dezinfekce

| Varování                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Set nebulizátoru, náustek, masku, L hadičku před použitím v následujících případech vyčistěte a dezinfikujte: <ul style="list-style-type: none"><li>• před prvním použitím po zakoupení</li><li>• pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali</li><li>• jestliže jeden přístroj používá více než jedna osoba</li></ul> |

**Čištění/utírání**  
Po každém použití vyčistěte nebo otřete součásti zařízení tak, aby se z nich odstranily zbytky léčiva. Zabráňte tak neúčinnému rozprašování nebo infekci.

| Omyvatelné součásti |         |       |                         |
|---------------------|---------|-------|-------------------------|
| Set nebulizátoru    | Náustek | Maska | Adaptér na inhal. masku |
|                     |         |       |                         |

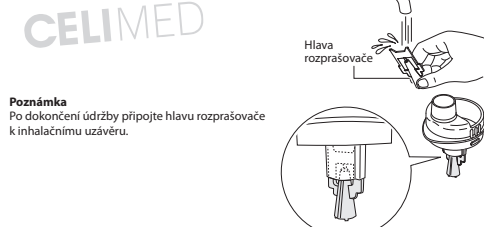
| Neomyvatelné části |                        |                 |
|--------------------|------------------------|-----------------|
| Hlavní jednotka    | Vzduchová hadice (PVC) | Vzduchový filtr |
|                    |                        |                 |

**④ Omyvatelné součásti**  
Odstraňte krytku a inhalační uzávěr z medikační nádoby.

- [1] Odstraňte krytku ze vstupu vzduchu pro inhalaci.
- [2] Otočte inhalačním uzávěrem proti směru hodinových ručiček.
- [3] Z medikační nádoby odstraňte inhalační uzávěr.
- [4] Z inhalačního uzávěru vyjměte hlavu rozprašovače.

• **Krytka, inhalační uzávěr, medikační nádoba, náustek, maska, adaptér na inhal. masku**  
Omyjte tyto součásti v teplé vodě a neutrálním (slabém) čistícím prostředku. Pečlivě je opláchněte čistou teplou tekoucí vodou a nechte volně uschnout na čistém místě.

• **Hlava rozprašovače**  
Omyjte pod tekoucí vodou.



| Bezpečnostní opatření                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Manipulace s hlavou rozprašovače</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Před každým použitím hlavu rozprašovací komory opláchněte.</li><li>• Při čištění hlavy rozprašovače nepoužívejte kartáčky ani špendlíky.</li><li>• Dezinfikování součástí varem vždy provádějte s dostatečným množstvím vody.</li><li>• Nevysušte hlavu rozprašovače spolu s jinými předměty než daným příslušenstvím nebulizátoru.</li></ul> |

**④ Neomyvatelné části**

- **Hlavní jednotka, vzduchová hadice (PVC)**  
Nejprve ověřte, že je zástrčka síťového adaptéru odpojena od elektrické zásuvky a hlavní jednotky. Navlhčete jemný hadřík vodou nebo neutrálním (slabým) čistícím prostředkem a vyždímejte jej. Otřete pomocí hadříku.

- **Vzduchový filtr**  
Vzduchový filtr nemýjte. Pokud vzduchový filtr zvlhne, vyměňte jej. Vlhký vzduchový filtr může způsobit zablokování.

**Dezinfekce**  
Součásti dezinfikujte jednou týdně. Pokud jsou součásti silně znečištěné, vyměňte je za nové. Očekává se, že v průběhu své roční doby životnosti vydrží 52 cyklů dezinfekce. K dispozici jsou 2 metody dezinfekce.

**[A]** Použijte dezinfekční prostředek, který je běžně dostupný v prodeji. Postupujte dle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku.

**Poznámka**  
Nikdy nepoužívejte k dezinfekci benzen, ředidlo nebo hořlavé chemikálie.

**[B]** Součásti lze ponechat ve vařící vodě po dobu 15–20 minut. Po sterilizaci varem součásti opatrně vyjměte, ořeptejte přebytečnou vodu a nechte volně oschnout v čistém prostředí.

Při výběru metody dezinfekce se řiďte níže uvedenou tabulkou.

|                   |     | Adaptér na inhal. masku | Set nebulizátoru               | Náustek | Maska pro dospělé**<br>Dětská maska** | Vzducho-<br>vá hadice | Vzduchový<br>filtr |
|-------------------|-----|-------------------------|--------------------------------|---------|---------------------------------------|-----------------------|--------------------|
|                   |     | PP                      | PP<br>(Hlava rozprašovače: PC) | PP      | PE+POE                                | PVC                   | Polyester          |
| Metoda dezinfekce | [A] | O                       | O                              | O       | O                                     | -                     | -                  |
|                   | [B] | O                       | O                              | O       | O                                     | -                     | -                  |

\* Příklad komerčně dostupného dezinfekčního přípravku. (Koncentrace a doba kontaktu uvedené v tabulce platí za podmínek, při nichž byla životnost dílů testována s jednotlivými dezinfekčními prostředky použitými způsobem popsaným v jejich návodu k použití. Upozorňujeme, že nebylo provedeno testování za účelem ověření účinnosti těchto dezinfekčních prostředků. Tyto informace nejsou pokynem k používání těchto dezinfekčních prostředků. Podmínky použití a přísady dezinfekčních prostředků se u jednotlivých výrobců liší. Je nutné, abyste si před použitím pečlivě přečetli návod k obsluze a abyste dezinfekční prostředek správně použili na jednotlivé díly. Upozorňujeme, že životnost dílů může být kratší, a to v závislosti na podmínkách, prostředí a četlosti použití.)

\*\* Z masky před dezinfikováním odstraňte pryžový popruh.

### Způsob použití

K udržení výkonu hlavní jednotky je nutné, abyste po 20 minutách inhalace léčiva před další inhalací 40 minut počkali.

**1 Ujistěte se, že hlavní vypínač je v poloze vypnuto (⏻).**

**2 Zasuňte zástrčku síťového adaptéru do zásuvky v zadní části hlavní jednotky. Poté zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.**

**Poznámka**  
Neumísťujte zařízení na takovém místě, na kterém lze síťový adaptér obtížně odpojit.



**3 Z medikační nádoby odstraňte inhalační uzávěr.**

- [1] Odstraňte krytku ze vstupu vzduchu pro inhalaci.
- [2] Otočte inhalačním uzávěrem proti směru hodinových ručiček.
- [3] Z medikační nádoby odstraňte inhalační uzávěr.

**4 Do medikační nádoby doplňte správné množství předepsaného léčiva.**

**5 Zajistěte, aby byla hlava rozprašovače bezpečně připojena k inhalačnímu uzávěru.**

**6 Umístěte inhalační uzávěr zpět na medikační nádobku.**

- [1] Vložte inhalační uzávěr zpět do medikační nádoby.
- [2] Otočte inhalačním uzávěrem ve směru hodinových ručiček.

**7 Připojte náustek nebo masku k setu nebulizátoru.**

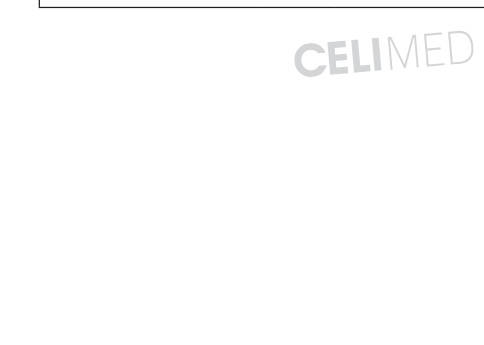
**NÁUSTEK**

- [1] Nasadte krytku na vstup vzduchu pro inhalaci.
- [2] Připojte náustek pevně k inhalačnímu uzávěru.

**DĚTSKÁ MASKA / MASKA PRO DOSPĚLÉ**

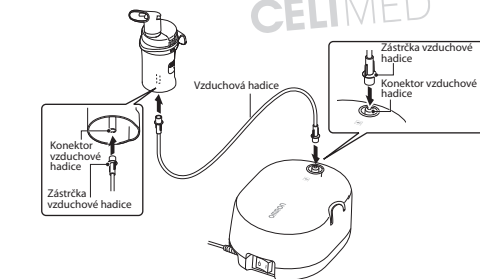
- [1] Nasadte krytku na vstup vzduchu pro inhalaci. Krytku snižuje množství aerosolu. Pokud je množství aerosolu příliš malé, krytku odstraňte.
- [2] Nasadte L hadičku na inhalační uzávěr.
- [3] Připojte masku pevně k L hadičce.

Použijete-li pásku masky, upravte před použitím její délku. Doporučujeme utáhnout okraj pásky.



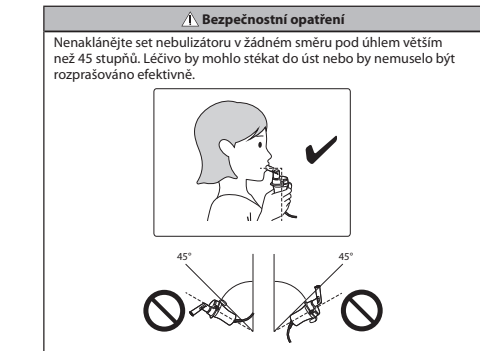
**8 Připojte vzduchovou hadici k hlavní jednotce a k setu nebulizátoru.**

Lehce otočte zástrčkou vzduchové hadice a pevně ji zatlačte do konektoru vzduchové hadice.



**Poznámka**  
Použijte držák setu nebulizátoru jako dočasný držák setu nebulizátoru.

**9 Držte set nebulizátoru.**



**10 Zapněte napájení.**  
Přepněte hlavní vypínač do zapnuté polohy (⏻). Po spuštění zařízení se zahájí rozprašování a začne se vytvářet aerosol.

**11 Inhalujte léčivo.**  
**NÁUSTEK**  
Vložte náustek do úst a za normálního dýchání inhalujte léčivo. Normálně vydechněte přes náustek.

**MASKA**  
Nasadte masku přes nos a ústa. Přetáhněte si pásku přes hlavu. Jemným potáhnutím za pásku upevněte masku na nose a ústech. Inhalujte léčivo. Normálně vydechněte přes masku.

**12 Po dokončení léčby vypněte napájení, odpojte síťový adaptér z elektrické zásuvky a zástrčku síťového adaptéru odpojte od hlavní jednotky.**

